


 HR	Upute za uporabu	2
 HU	Használati útmutató	12
 RO	Manual de utilizare	23
 SL	Navodila za uporabo	34

# USER MANUAL

Zamrzivač  
Fagyasztó  
Congelator  
Zamrzovalnik

## Sadržaj

Sigurnosne upute _____	2	Čišćenje i održavanje _____	6
Rad uređaja _____	4	Rješavanje problema _____	7
Prva uporaba _____	4	Tehnički podaci _____	8
Svakodnevna uporaba _____	4	Postavljanje _____	9
Korisni savjeti _____	5	Briga za okoliš _____	11

Zadržava se pravo na izmjene.

## Sigurnosne upute

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pažljivo upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

### Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre zadobiju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onesposobite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

### Opća sigurnost


#### Upozorenje

Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.

- Uređaj je namijenjen čuvanju namirnica i/ili pića u kućanstvu i za upotrebe kao što su:
  - kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - za farme i za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja,
  - za prenočišta,
  - za catering i slične nekomercijalne primjene.
- Ne koristite mehanička pomagala niti bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja.
- Ne koristite električne uređaje (npr. aparate za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Sustav hlađenja uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja pripazite da se ne ošteti nijedna komponenta sustava hlađenja.

Ako se sustav hlađenja ošteti:

- izbjegavajte otvoreni plamen i izvore zapaljenja
  - dobro prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi
- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo oštećenje kabela može prouzročiti kratki spoj, požar i/ili strujni udar.

 **Upozorenje** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirani servisni tehničar kako bi se izbjegla opasnost.

1. Kabel napajanja ne smije se produživati.
  2. Provjerite je li stražnji dio uređaja prignječio ili ošteti utikač. Prignječen ili oštećen utikač može se pregrijati i prouzročiti požar.
  3. Provjerite imate li pristup do električnog utikača uređaja.
  4. Ne povlačite kabel napajanja.
  5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena, ne umećite utikač. Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.
  6. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako na unutarnjem svjetlu nema pokrova (ako je predviđen).
- Ovaj je uređaj vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
- Ne vadite i ne dirajte dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre jer to može uzrokovati ogrebotine ili smrztotine.
- Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
- Žaruljice (ako su predviđene) koje se nalaze u ovom uređaju posebno su namijenjene uporabi samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjtljenje stambenih prostorija.

### Svakodnevna uporaba

- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove uređaja.

- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju, jer bi mogli eksplodirati.
- Namirnice ne stavljajte direktno ispred otvora za zrak na stražnjoj stijenci. (Ako je uređaj Frost Free)
- Smrznutu hranu ne smijete ponovo zamrzavati nakon što ste je otopili.
- Držite prethodno pakiranu zaledenu hranu u skladu s uputama proizvođača zaledene hrane.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Konzultirajte odgovarajuće upute.
- Nemojte stavljati gazirana i pjenušava pića u odjeljak zamrzivača jer stvaraju pritisak na spremnik koji ih sadrži, što bi moglo dovesti do eksplozije i oštećenja uređaja.
- Ledene lizalice mogu prouzročiti smrztotine ako se konzumiraju izravno iz uređaja.

### Čišćenje i održavanje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz mrežne utičnice.
- Nemojte čistiti uređaj metalnim predmetima.
- Nemojte koristiti oštre predmete za uklanjanjeinja s uređaja. Koristite plastični strugač.
- Ne smijete koristiti sušilo za kosu ni druge grijače kako bi ubrzali odmrzavanje. Pretjerana toplina može oštetiti plastičnu unutrašnjost, a vlaga prodrijeti u električni sustav i staviti ga pod napon.

### Postavljanje

**Važno** Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.
- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava. Slijedite

upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.

- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvoda bi se trebao nalaziti iza zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radiatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Priključite samo na dobavu pitke vode (ako je predviđen priključak na vodu)

### Servisiranje

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.

## Rad uređaja

### Uključivanje

Stavite utikač u utičnicu.

Okrenite regulator temperature na položaj "SUPER" i ostavite uključeno 4 sata kako bi omogućili dostizanje željene temperature prije postavljanja namirnica.

Okrenite regulator temperature na položaj "NORMAL".

## Prva uporaba

### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

## Svakodnevna uporaba



### Zamrzavanje svježih namirnica

Prostor zamrzivača (gornji) je prikladan za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje svježe hrane okrenite regulator temperature u položaj "SUPER" od 6 do 24 sata prije postavljanje svježe hrane u zamrzivač.

- Ovaj proizvod mora servisirati ovlaštenu Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

### Zaštita okoliša

 Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom  mogu se reciklirati.

Regulator temperature nalazi se sa strane na kućištu.

### Isključivanje

Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj "STOP".

čan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

**Važno** Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

Postavite hranu na policu za zamrzavanje i ostavite regulator temperature u položaju "SUPER" za narednih 24 sata.

Maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na **natpisnoj pločici**, natpisu koji se nalazi u unutrašnjosti uređaja.

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: tijekom tog razdoblja nemojte zamrzavati druge namirnice.

Nakon 24 sata vratite regulator temperature u položaj "NORMAL". Zamrzivač se vraća u normalnu temperaturu čuvanja. Postavite zamrznute namirnice u prostor za čuvanje (dolje) kako bi napravili mjesta za druga zamrzavanja.

**i** Ako je regulator temperature ostavljen u položaju "SUPER", zamrzivač se neće oštetiti no potrošnja energije će biti veća.

### Spremanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja, prije pohranjivanja proizvoda u zamrzivač, pustite uređaj da radi najmanje 4 sata s regulatorom temperature u položaju "SUPER".

## Korisni savjeti

### Zvukovi pri normalnom radu

- Pri pumpanju rashladnog sredstva kroz spirale ili cijevi može se čuti slabo grgljanje i pjenušanje. To je sasvim normalno.
- Kada je kompresor uključen, rashladno se sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje. To je sasvim normalno.
- Širenje zbog topline može izazvati iznenadni zvuk pucanja. To je prirodno i ne predstavlja opasnost. To je sasvim normalno.
- Pri uključivanju i isključivanju kompresora začut ćete slabi "klik" regulatora temperature. To je sasvim normalno.

### Savjeti za zamrzavanje

Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

- najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata. prikazana je na nazivnoj pločici;
- postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnicu za zamrzavanje tijekom tog razdoblja;
- zamrzavajte samo svježije i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete;
- pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogu-

**Važno** U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida napajanja električnom energijom, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog u tablici tehničkih karakteristika pod „vrijeme odgovora“, odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

### Otapanje

Duboko zamrznutu ili zamrznutu hranu prije uporabe možete otopiti na sobnoj temperaturi.

Manji komadi se mogu čak kuhati dok su još zamrznuti, izravno iz zamrzivača: U tom slučaju, kuhanje će duže trajati.

ćili naknadno otapanje samo željene količine;

- zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste osigurali da je pakovanje nepropusno;
- nemojte dozvoliti da svježja, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje;
- nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; sol smanjuje rok čuvanja namirnica;
- vodeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz odjela zamrzivača, može prouzročiti smrzotine na koži;
- preporučuje se da je datum zamrzavanja dobro vidljiv na svakom pakovanju, kako biste mogli voditi računa o vremenu pohranjivanja.

### Savjeti za pohranjivanje zamrznutih namirnica


Za postizanje najboljih performansi uređaja, pridržavajte se slijedećeg:


- provjerite je li prodavač ispravno čuvao zamrznutu hranu koju ste kupili;
- zamrznutu hranu iz trgovine namirnicama prebacite u zamrzivač u što kraćem roku;

- nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno;
- nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti;

- namirnice ne čuvajte dulje od roka kojeg je otisnuo proizvođač.

## Čišćenje i održavanje

 **Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

### Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj:

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
- redovito provjeravajte brtve na vratima te čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
- dobro isperite i osušite.

**Važno** Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kablove unutar elementa. Nikad ne koristite deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili sredstva za poliranje s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

**Važno** Pazite da ne oštetite rashladni sustav.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovoga uređaja. Zbog toga preporučujemo da čistite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

### Odleđivanje zamrzivača


Određena količinainja uvijek će se nakupljati oko na policama zamrzivača i oko područja zamrzavanja.

Zamrzivač odmrznite kad slojinja dosegne debljinu od 3 do 5 mm.


**Važno** Oko 4 do 5 sati prije odmrzavanja postavite regulator temperature na položaj "SUPER", kako bi se nakupilo dovoljno rezervne hladnoće za slučaj prekida rada.

Inje uklonite na dolje opisani način:

1. Isključite uređaj i odspojite glavni utikač iz mrežne utičnice.
2. Izvadite sve namirnice, umotajte ih u više slojeva novinskog papira i stavite ih na hladno mjesto.

 **Pozor** Zamrznute namirnice nemojte dirati vlažnim rukama. Ruke bi vam se mogle zamrznuti na hrani.

3. Vrata ostavite otvorena i uklonite policu zamrzivača. Možete ostrugati i ukloniti manje komade leda iinja pomoću plastičnog strugača. Obrišite otoplenu vodu, a možete je i ukloniti ako na prednjoj strani uređaja postavite odgovarajuću visoku plitvicu kako bi otopljena voda tekla u nju.

 Kako biste ubrzali proces odleđivanja, stavite lonac tople vode u zamrzivač.

Nadalje, uklonite komade leda koji se lome prije nego je odleđivanje dovršeno.

4. Po završetku odleđivanja, temeljito osušite unutrašnjost.
5. Uključite uređaj.
6. Zakrenite regulator temperature u položaj "SUPER" i ostavite uključenim za najmanje 4 sata.
7. Vratite prethodno izvađene namirnice u odjeljke.
8. Vratite regulator temperature u položaj "NORMAL".

**⚠ Upozorenje** Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganjeinja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Rast temperature na pakiranjima zamrznutih namirnica tijekom odleđivanja može skratiti njihov siguran rok čuvanja.

### Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, poduzmite sljedeće mjere opreza:

## Rješavanje problema

**⚠ Upozorenje** Prije rješavanja problema, isključite utikač iz utičnice.

Samo kvalificirani električar ili ovlašteni serviser smije rješavati probleme koji nisu navedeni u ovom priručniku.

**Važno** Tijekom uobičajenog načina upotrebe možete primijetiti da je bočni dio uređaja zagrijan. To ne znači kvar.

1. iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
2. izvadite svu hranu
3. odmrznite i očistite uređaj i sve dodatne dijelove
4. ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

**Važno** Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

**Važno** Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).

**Važno** Uređaj radi s prekidima, tako da zaustavljanje kompresora ne znači da nema napajanja. Zbog toga ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja napajanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>Uređaj je bučan</b>	Uređaj nije pravilno niveliran	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu)
<b>Kompresor neprekidno radi</b>	Pogrešno je postavljena termostatska kontrola	Postavite višu temperaturu
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite zatvaraju li se dobro vrata i jesu li brtve neoštećene i čiste
	Vrata su prečesto bila otvarana	Ne ostavljajte vrata otvorena dulje no što je potrebno
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Pričekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu
<b>Stvara se previšeinja i leda</b>	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja, namirnice ostavite da se ohlade do sobne temperature
	Sobna temperatura je previsoka.	Snizite temperaturu u prostoriji.
	Proizvodi nisu ispravno umotani	Bolje umotajte proizvode
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite zatvaraju li se dobro vrata i jesu li brtve neoštećene i čiste

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Postavite višu temperaturu
<b>U zamrzivaču je pretoplo</b>	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Postavite nižu temperaturu
	Vrata se ne zatvaraju čvrsto ili nisu ispravno zatvorena	Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Umetnite manje količine namirnica koje treba odjednom hladiti.
	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja, namirnice ostavite da se ohlade do sobne temperature.
	Proizvodi koje trebate zamrznuti stavljani su preblizu jedan do drugog	Proizvode stavite tako da hladan zrak može kružiti između njih
<b>U zamrzivaču je prehladno</b>	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Postavite višu temperaturu
<b>Uređaj uopće ne radi.</b>	Utikač nije dobro utaknut u utičnicu električne mreže	Ispravno utaknite utikač u utičnicu
	Napajanje ne dolazi do uređaja	Pokušajte spojiti drugi električni uređaj na utičnicu električne mreže
	Uređaj nije uključen	Uključite uređaj
	Nema napona u utičnici električne mreže (pokušajte spojiti drugi uređaj na nju)	Pozovite električara
	Utikač nije dobro utaknut u utičnicu električne mreže	Ispravno utaknite utikač u utičnicu

### Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se servisnom centru.

### Tehnički podaci

Dimenzije		
	Visina	520 mm
	Širina	525 mm
	Dubina	587 mm
Vrijeme odgovora		17 h
Napon		230 V
Frekvencija		50 Hz



Tehnički podaci nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjoj lijevoj strani uređaja i na energetskom natpisu.

## Postavljanje

**⚠ Pozor** Pozorno pročitajte "Informacije o sigurnosti" za siguran i ispravan rad uređaja prije postavljanja uređaja.

### Pozicioniranje

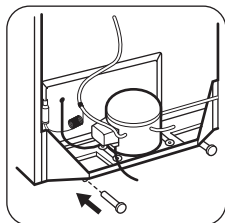
Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području (garaži ili podrumu), no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

### Stražnji odstojnici

U vrećici s dokumentacijom nalaze se dva odstojnici koji se trebaju postaviti kao što je prikazano na slici.

Korištenjem odmjerenih udaraca čekićem postavite ih na njihova mjesta.



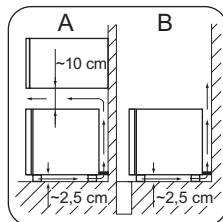
### Položaj

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost,

itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

Ako kućište uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo dovoljno otvaranje vrata za vađenje polica.

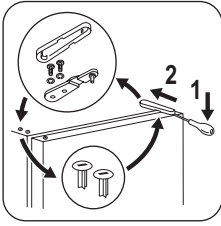
**⚠ Upozorenje** Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.



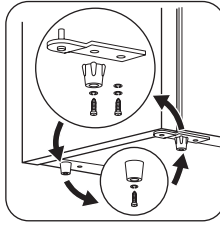
### Promjena smjera otvaranja vrata

**Važno** Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisustvu druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

Za promjenu smjera otvaranja vrata izvršite sljedeće korake:



1. Izvadite utikač iz električne utičnice.
2. Uklonite poklopac gornje šarke.
3. Odvrnite 2 pričvrtna vijka i uklonite šarku s uređaja.
4. Skinite vrata.



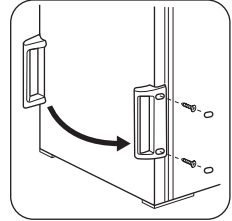
5. Uklonite vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i drugi vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i nožicu. Potom uklonite šarku vrata i nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Olabavite vijak koji pričvršćuje nožicu nasuprot donje šarke vrata kako biste uklonili nožicu.

7. Pričvrstite šarku vrata i odgovarajuću nožicu na suprotnu stranu i potom drugu olabavljenu nožicu na bivše mjesto šarke vrata kao što je prikazano na slici.

8. **Molimo vas provjerite da li ste stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donja nožica je prepoznatljiva po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.**

9. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
10. Za podešavanje gornje šarke pažljivo uklonite plastične čepove i ponovno ih postavite u otvore lijevo pomoću vijaka za pričvršćivanje šarke.

11. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvrtna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
12. Ponovno postavite poklopac šarke.



13. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.
14. Nivelirajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga spojite na električnu utičnicu.

Izvršite završnu provjeru kako biste bili sigurni da:

- Su svi vijci pritegnuti.
- Vrata se ispravno otvaraju i zatvaraju. Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima. Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Stručnjak servisne službe o vašem će trošku promijeniti smjer otvaranja vrata.


### Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.

Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri tom se obraćajući kvalificiranom električaru. Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete. Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU direktivama.

## Briga za okoliš

---

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete

potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _____	12	Ápolás és tisztítás _____	16
Működés _____	14	Mit tegyek, ha... _____	17
Első használat _____	15	Műszaki adatok _____	19
Napi használat _____	15	Üzembe helyezés _____	20
Hasznos javaslatok és tanácsok _____	15	Környezetvédelmi tudnivalók _____	22

A változtatások jogát fenntartjuk.



## Biztonsági előírások

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.

- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózás (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

### Általános biztonsági tudnivalók




#### Vigyázat

A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen

- A készülék rendeltetése háztartási élelmi-szerek és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - tanyaházak, hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - szállások reggelivel;
  - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.

- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony. A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg. Ha a hűtőkör megsérült:
  - kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
  - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviseelőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
4. Ne húzza a hálózati kábelt.
5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburája nincs a helyén (ha van a készüléken).

- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

### Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

### Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetékét a fali aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dérnék a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.

- Soha ne használjon hajszáritót vagy más fűtőkészüléket a leolvasztás meggyorsítására. A túlzott hő károsíthatja a műanyag belsőt, és a nedvesség bejuthat az elektromos rendszerbe, és zárlatossá teheti azt.

## Üzembe helyezés

**Fontos** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj viszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.

## Működés

### Bekapcsolás

Illesze a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba.



Az étel behelyezése előtt forgassa a hőmérséklet-szabályozót "SUPER" állásba, és hagyja így működni a készüléket 4 órán át, így biztosítva a megfelelő hőmérsékletet.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

### Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanyszerelési munkát szakképzett villanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

### Környezetvédelem

 Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringtető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót "NORMAL" állásba.

A hőmérséklet-szabályozó a készülékház oldalán található.

### Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "STOP" állásba.

## Első használat

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

## Napi használat

### Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztórekesz (a felső rekesz) friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására alkalmas.


Friss élelmiszerek lefagyasztásakor fordítsa a hőmérséklet-szabályozót "SUPER" állásba 6–24 órával azelőtt, mielőtt az élelmiszert a fagyasztórekeszbe helyezné.

Helyezze az ételt a fagyasztórekeszbe, és további 24 órán át hagyja a hőmérséklet-szabályozót "SUPER" állásban.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található **adatlap**on van feltüntetve.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ezalatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

A 24 óra letelte után forgassa a hőmérséklet-szabályozót "NORMAL" állásba. Ekkor a készülék visszatér normál hűtési üzemmódba. Helyezze a fagyasztott élelmiszert a tárolási (alsó) rekeszbe, hogy helyet csináljon a következő fagyasztáshoz.

 Ha a hőmérséklet-szabályozó "SUPER" állásban marad, az nem károsítja a készüléket, azonban áramot pazarol.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyú-

**Fontos** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve miután hosszabb ideig nem használta a készüléket, mielőtt élelmiszereket helyezne a készülékbe, мүködtesse azt legalább 4 óráig "SUPER" üzemmódban.

**Fontos** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint a műszaki jellemzők között megadott „felolvadási idő”, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

### Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt szobahőmérsékleten lehet kiolvasztani.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetőek: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

zott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.

- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.

- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattanását. Ez normális jelenség.

### Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat;

a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;


- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fagyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.


### Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

 Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

### Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.

- rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.

**Fontos** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.



**Fontos** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószeret adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

### A fagyasztó leolvasztása


Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a fagyasztórekesz környékén.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.


**Fontos** A leolvasztás előtt kb. 4-5 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót "SUPER" állásba annak érdekében, hogy a működés megszakításának idejére elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

A dér eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Szedjen ki minden élelmiszert a készülékből, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.


 **Figyelem** A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Vegye ki a fagyasztópolcot, és hagyja nyitva azt az ajtót. A kisebb jégdarabokat műanyag kaparókéssel is eltávolíthatja. Az olvadákvizet felfoghatja egy, a készülék elé helyezett, kellő mélységű tálcával.

 A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék meleg vizet a fagyasztórekeszbe. Továbbá távolítsa el

azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.

4. A leolvasztás befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót "SUPER" állásba, és hagyja így működni 4 órán át.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszekbe.
8. Forgassa vissza a hőmérséklet-szabályozót "NORMAL" állásba.

 **Vigyázat** Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget a párologtatóról, mert megsértheti. Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olvasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja.

Ha a jégmentesítés alatt a fagyasztott élelmiszercsomagoknak megemelkedik a hőmérséklete, emiatt lerövidülhet a biztonságos tárolási élettartamuk.

### A készülék üzemben kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

**Fontos** Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## Mit tegyek, ha...

**⚠ Vigyázat** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, amelyet ez a kézikönyv nem tartalmaz.

**Fontos** Rendeltetésszerű használat során a készülék oldalának felmelegedése észlelhető. Ez nem jelent meghibásodást.

**Fontos** Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

**Fontos** A készülék működése szakaszos, tehát a kompresszor leállása nem jelent áramszünetet. Ezért áramtalanítás előtt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék zajos</b>	A készülék alátámasztása nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábnak a padlón kell állnia)
<b>A kompresszor folyamatosan működik</b>	A hőfokszabályozó beállítása helytelen	Állítson be magasabb hőmérsékletet
	Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem záródnak szorosan	Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása	A szükséges időnél ne hagyja tovább nyitva az ajtót
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet
<b>Túl sok dér és jég képződött</b>	Túl meleg élelmiszert helyezett a készülékbe	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel szoba-hőmérsékletűre hűl
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.
	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva	Csomagolja be jobban az élelmiszereket
<b>A fagyasztóban túl meleg van</b>	Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem záródnak szorosan	Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e
	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő	Állítson be magasabb hőmérsékletet
	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet
	Az ajtó nem záródik szorosan, illetve nincs megfelelően becsukva	Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe	A lefagyasztandó élelmiszerekből kisebb mennyiségeket helyezzen be egyszerre.
	Túl meleg élelmiszert helyezett a készülékbe	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
	A lefagyasztható élelmiszereket egymáshoz túl közel helyezte be	Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhesen a hideg levegő
<b>A fagyaszthatóban túl hideg van</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő	Állítson be magasabb hőmérsékletet
<b>A készülék egyáltalán nem működik.</b>	A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba	Csatlakoztassa megfelelően a dugaszt
	A készülék nem kap áramot	Próbáljon ki egy másik elektromos készüléket ugyanebben a konnektorban
	A készülék nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a készüléket
	Nincs feszültség a konnektorban (próbáljon ki egy másik készüléket ugyanebben a konnektorban)	Hívjon villanyszerelőt
	A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba	Csatlakoztassa megfelelően a dugaszt

### Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.

3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## Műszaki adatok

### Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Fagyaszthatószeletrény	
Magasság	mm	520
Szélesség	mm	525
Mélység	mm	587
Fagyaszthatóter nettó térfogata	liter	50
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A+	
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiáfogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	168
Fagyaszthatóter csillagszám jele	****	
Áramkimaradási biztonság	óra	17

Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	7
Klímaosztály		SN-N-ST-T
Feszültség	Volt	230
Zajtelszám	dB/A	40
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékosági címkén.

## Üzembe helyezés

**Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

### Elhelyezés

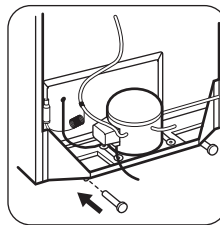
Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és + 32°C között
N	+16°C és + 32°C között
ST	+16°C és + 38°C között
T	+16°C és + 43°C között

### Hátsó távtartók

A dokumentációt tartalmazó zacskóban található két távtartó, amelyeket az ábrán látható módon kell felszerelni.

Finom kalapácsütésekkel verje be őket a helyükre.



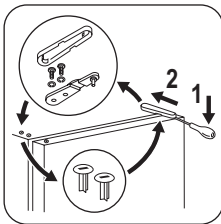
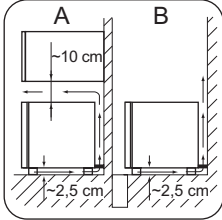
### Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, kazántól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni.

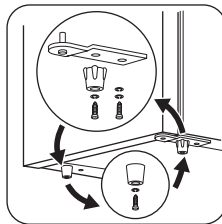
Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, hogy a polcokat ki lehessen venni.

**⚠ Vigyázat** Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasztnak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.



1. Húzza ki a hálózati kábel dugóját a csatlakozóaljzatból.
2. Vegye le a felső zsanér fedőlemezét.
3. Csavarozza ki a 2 rögzítőcsavart, majd vegye le a zsanért.
4. Vegye le az ajtót.



5. Csavarozza ki az alsó zsanér rögzítő csavart, valamint az alsó zsanér és lábat rögzítő másik csavart. Ezután vegye le a zsanért és a lábat az ábra szerint.
6. Engedje meg az alsó zsanérral ellentétes oldalon lévő láb rögzítőcsavarját, majd vegye le a lábat.

## Az ajtó nyitásirányának megfordítása

**Fontos** Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:

7. Szerelje fel a zsanért és a hozzá tartozó lábat a másik oldalra, majd szerelje vissza a levett lábat a zsanér korábbi helyére az ábra szerint.

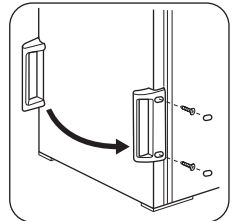
8. **Ügyeljen arra, hogy a zsanér alá az alacsonyabb láb kerüljön. Az alacsonyabb lábat arról ismerheti fel, hogy 4 borda található a külső részén.**

9. Helyezze az ajtót az alsó zsanér csapjára.

10. Tegye a felső zsanért a helyére, vegye ki óvatosan a műanyag dugókat, majd dugja őket vissza a zsanérrögzítő csavarok által hagyott lyukakba.

11. Szerelje fel a felső zsanért a 2 rögzítőcsavarral, ügyelve arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a készülék oldalával.

12. Tegye vissza a zsanér takarólemezt.



13. Szerelje fel a fogantyút és helyezze át a műanyag dugókat az ellentétes oldalra.

14. Állítsa vízszintbe a készüléket, és várjon legalább négy órát, mielőtt a dugaszt a hálózati aljzathoz csatlakoztatná.


Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon következőkről:

- Minden csavar meg van húzva.
  - Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik.
- Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékházhoz. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a készülékházhoz. Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Az ügyfélszolgálat szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásiirányának megfordítását.

### **Elektromos csatlakoztatás**

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett fe-

## **Környezetvédelmi tudnivalók**

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi

szültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel. A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	23	Îngrijirea și curățarea	27
Funcționarea	25	Ce trebuie făcut dacă...	28
Prima utilizare	25	Date tehnice	30
Utilizarea zilnică	26	Instalarea	30
Recomandări ajutătoare	26	Informații privind mediul	33

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.  
Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înlăturați ușa,

astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

### Aspecte generale referitoare la siguranță

#### Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.


- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - casele de la ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - unități de cazare cu micul dejun inclus;
  - unități de catering și alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.

- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
  - aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de servicii autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
  2. Asigurați-vă ca ștecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
  3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecherul aparatului.
  4. Nu trageți de cablu.
  5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
  6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
  - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest

mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.

- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

### Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

### Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitoare din plastic.
- Nu utilizați niciodată un uscător de păr sau alt aparat de încălzire pentru a grăbi dezghețarea. Căldura excesivă poate deteriora



interiorul din plastic, iar umiditatea poate pătrunde în sistemul electric, punându-l sub tensiune.

## Instalarea

**Important** Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.

## Funcționarea

### Pornirea aparatului

Introduceți ștecherul în priză.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER" și lăsați-l să funcționeze timp de 4 ore pentru a permite atingerea temperaturii corecte înainte de a pune alimentele în interior.

### Prima utilizare

#### Curățarea interiorului


Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a

- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

### Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

### Protecția mediului înconjurător

 Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻️ sunt reciclabile.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "NORMAL".

Butonul de reglare a temperaturii se află pe partea laterală a aparatului.

### Oprirea aparatului

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "STOP".

Înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

**Important** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

## Utilizarea zilnică

### Congelarea alimentelor proaspete

Zona de congelare (superioară) este adecvată pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.


Pentru a congela alimentele proaspete, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER" cu 6-24 de ore înainte de a plasa alimentele proaspete în congelator.

Puneți alimentele pe raftul de congelare și lăsați butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER" pentru încă 24 de ore.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu date tehnice**, o etichetă situată în interiorul aparatului.

Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

După 24 de ore, reveniți cu butonul de reglare a temperaturii pe poziția "NORMAL". Congelatorul va reveni la temperatura normală de conservare. Puneți alimentele congelate în zona de depozitare (de jos) pentru a face loc pentru următoarea congelare.

 Dacă butonul de reglare a temperaturii rămâne pe poziția "SUPER", congelato-

## Recomandări ajutătoare

### Sunete normale în timpul funcționării

- Puteți auzi sunete slabe, ca niște gălgăituri sau ca niște bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate. Acest lucru este normal.
- Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit sau un zgomot ca de pulsație. Acest lucru este normal.
- Dilatarea termică poate cauza un sunet brusc asemănător cu niște crăpături. Este natural, nu un fenomen fizic periculos. Acest lucru este normal.

rul nu va avea de suferit, dar se va irosi energie electrică.

### Conservarea preparatelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în congelator, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 4 ore cu butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER".

**Important** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă alimentarea electrică a fost întreruptă mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătită imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

### Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate la temperatura camerei. Bucățiile mici pot fi gătită congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

- Când compresorul pornește sau se oprește, veți auzi un sunet slab (un "clic") datorat regulatorului de temperatură. Acest lucru este normal.

### Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;


- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.


### Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

## Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

### Curățarea periodică

Aparatul trebuie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergețile, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.

**Important** Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați conductele și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor

deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

**Important** Procedați cu atenție pentru a nu deteriora sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

### Dezghețarea congelatorului


Întotdeauna se va forma o anumită cantitate de gheață pe raftul congelatorului și în jurul zonei de congelare.

Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm.


**Important** Cu aproximativ 4 ore înainte de decongelare, setați butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER" pentru a acumula suficientă rezervă de răcire pentru întreruperea funcționării.

Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

1. Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.


 **Atenție** Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude. În contact cu alimentele mâinile vă pot îngheța.

3. Lăsați ușa deschisă și scoateți raftul de congelare. Se pot răzui și îndepărta bucățile mici de gheață cu ajutorul unei raclete de plastic. Ștergeți apa rezultată din topire sau aceasta poate fi scoasă dacă se pune în fața aparatului o tavă adecvată cu pereți înalți pentru a colecta apa rezultată de la decongelare.

 Pentru a accelera procesul de dezghețare, puneți o oală cu apă caldă în congelator. Suplimentar, îndepărtați bucățile de gheață care se desprind înainte de terminarea dezghețării.


4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul.
5. Porniți aparatul.
6. Rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "SUPER" și lăsați-l să funcționeze cel puțin 4 ore.

## Ce trebuie făcut dacă...

 **Avertizare** Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu sunt prezentate în acest manual.

**Important** Pe durata funcționării normale puteți observa încălzirea unei laturi a

7. Puneți alimentele scoase din nou în compartimente.
8. Reveniți cu butonul de reglare a temperaturii pe poziția "NORMAL".

 **Avertizare** Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator, deoarece îl puteți deteriora.

Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.

Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.

### Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu este utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

1. deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate
2. scoateți toate alimentele
3. dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile
4. lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

**Important** Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

aparaturii. Aceasta nu înseamnă că este defect.

**Important** În timpul utilizării normale se aud unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

**Important** Aparatul funcționează în mod discontinuu, așadar oprirea compresorului nu înseamnă că s-a întrerupt curentul. Din acest

motiv nu trebuie să atingeți părțile electrice ale aparatului înainte de a întrerupe circuitul de alimentare cu electricitate.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Aparatul face zgomot</b>	Aparatul nu este sprijinit corect	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie să fie pe podea)
<b>Compresorul funcționează continuu</b>	Butonul termostatului este reglat greșit	Setați o temperatură mai ridicată
	Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș	Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt întregre și curate
	Ușa a fost deschisă prea des	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate	Așteptați câteva ore și verificați din nou temperatura
	Alimentele introduse în aparat au fost prea calde	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat
	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
<b>Este prea multă gheață</b>	Produsele nu sunt ambalate corect	Ambalați produsele mai bine
	Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș	Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt întregre și curate
	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Setați o temperatură mai ridicată
<b>Temperatura din interiorul congelatorului este prea ridicată</b>	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Selectați o temperatură mai mică
	Ușa nu se închide etanș sau nu este bine închisă	Verificați dacă ușa se închide bine și dacă garnitura este intactă și curată
	S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate	Introduceți pe rând cantități mai mici de alimente pentru a fi congelate.
	Alimentele introduse în aparat au fost prea calde	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
	Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Temperatura din interiorul congelatorului este prea scăzută</b>	Butonul de reglare a temperaturii poate fi setat incorect	Setați o temperatură mai ridicată
<b>Aparatul nu funcționează deloc.</b>	Ștecherul nu este introdus corect în priză	Conectați corect ștecherul
	Curentul electric nu ajunge la aparat	Încercați să conectați un alt aparat la priză
	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul
	Priza nu are tensiune (încercați să conectați un alt aparat la priză)	Contactați un electrician
	Ștecherul nu este introdus corect în priză	Conectați corect ștecherul

### Închiderea ușii

1. Curățați garniturile ușii.
2. Dacă este nevoie, reglați ușa. Consultați capitolul "Instalarea".

3. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile defecte ale ușii. Contactați centrul de servicii.


### Date tehnice

Dimensiuni		
	Înălțime	520 mm
	Lățime	525 mm
	Adancime	587 mm
Perioadă de stabilizare		17 h
Tensiune		230 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din

stânga a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

### Instalarea

 **Atenție** Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranța", pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

#### Amplasarea

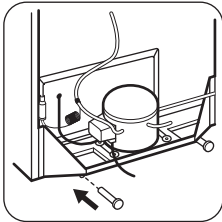
Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit (garaj sau pivniță), dar pentru a obține performanțe optime, instalați aparatul într-un loc în care temperatura

ambientă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10 °C la + 32 °C
N	+16 °C la + 32 °C
ST	+16 °C la + 38 °C
T	+16 °C la + 43 °C

### Distanțierile posterioare

În punga cu documentația există două distanțiere, care trebuie montate ca în figură. Introduceți-le în poziție prin lovituri ușoare cu ciocanul.



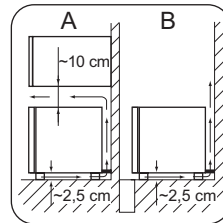
### Amplasarea

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boilere, lumina solară directă etc. Permiteți aerului să circule liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 mm.

În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază.

Dacă aparatul este amplasat pe colț, cu balamalele spre perete, distanța dintre perete și aparat trebuie să fie de cel puțin 10 mm, pentru a permite o deschidere suficientă a ușii necesară scoaterii rafturilor.

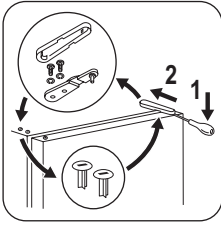
**⚠ Avertizare** Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecherul trebuie să fie accesibil după instalarea aparatului.



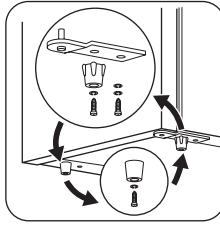
### Reversibilitatea ușii

**Important** Vă recomandăm ca pentru efectuarea operațiilor următoare să lucrați împreună cu încă o persoană care să țină bine ușile aparatului în timpul procedurilor.

Pentru a schimba direcția de deschidere a ușii, urmați pașii de mai jos:



1. Scoateți aparatul din priză.
2. Scoateți capacul balamalei superioare.
3. Desfaceți cele 2 șuruburi de fixare și scoateți balamaua din aparat.
4. Scoateți ușa.



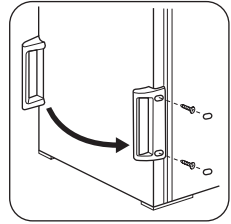
5. Scoateți șurubul care fixează balamaua inferioară a ușii și celălalt șurub care fixează balamaua inferioară a ușii și piciorul. Apoi scoateți balamaua ușii și piciorul, după cum este indicat în figură.
6. Slăbiți șurubul care fixează piciorul opus balamalei inferioare a ușii pentru a scoate piciorul.

7. Fixați balamaua ușii și piciorul corespunzător pe partea opusă și apoi celălalt picior slăbit din fosta poziție a balamalei ușii, după cum este indicat în figură.

**8. Asigurați-vă că plasați piciorul inferior sub balamaua ușii. Piciorul inferior poate fi recunoscut prin cele 4 nervuri de pe suprafața exterioară.**

9. Fixați ușa pe știftul balamalei inferioare.
10. Pentru a monta balamaua ușii superioare, scoateți dopurile de mascare din plastic cu atenție și remontați-le în orificiile lăsate de șuruburile de fixare a balamalei.

11. Montați la loc balamaua superioară utilizând cele 2 șuruburi de fixare, având grijă ca marginea ușii să fie paralelă cu partea laterală a aparatului.
12. Montați la loc capacul balamalei.



13. Schimbați poziția mânerului și a dopurilor din plastic pe partea opusă.
14. Reglați poziția orizontală a aparatului, așteptați cel puțin patru ore, apoi conectați-l la priză.

Efectuați o verificare finală pentru a vă asigura că:

- Toate șuruburile sunt bine strânse.
  - Ușa se deschide și se închide corect.
- Dacă temperatura ambiantă este scăzută (adică iarna), este posibil ca garnitura să nu se potrivească bine la aparat. În acest caz, așteptați până când garnitura se potrivește în mod natural.
- Dacă nu doriți să efectuați singur operațiile de mai sus, adresați-vă celui mai apropiat centru local de service. Centrul local de service va efectua această operație de schimbare a direcției de deschidere a ușilor contra cost.

#### Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu

datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.


Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivile C.E.E.



## Informații privind mediul

---

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru

mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

## Vsebina

Varnostna navodila _____	34	Vzdrževanje in čiščenje _____	38
Delovanje _____	36	Kaj storite v primeru... _____	39
Prva uporaba _____	36	Tehnični podatki _____	41
Vsakodnevna uporaba _____	37	Namestitev _____	41
Koristni namigi in nasveti _____	37	Skrb za okolje _____	43

Pridržujemo si pravico do sprememb.



## Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

### Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.
- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnje-

nja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

### Splošna varnostna navodila

#### Opozorilo!

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
  - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
  - cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladolede), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
  - temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

**⚠ Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
  2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
  3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
  4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
  5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
  6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
- Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
- Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
- Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

## Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstopno odprtino za zrak na zadnji steni. (Če ima naprava funkcijo samodejnega odtaljevanja)
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalarana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

## Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Za pospeševanje odtajanja ne uporabljajte sušilnika za lase ali drugih grelnih naprav. Čezmerna vročina lahko poškoduje plastično notranjost in vlaga lahko vdre v električni sistem.

## Namestitev

**Pomembno!** Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.

- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitvev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo (Če je predvidena vodovodna napeljava).

### Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

## Delovanje

### Vklop

Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Obrnite regulator temperature v položaj "SUPER" in pustite delovati štiri ure, da naprava doseže pravilno temperaturo, preden vanjo vstavite hrano.

Regulator temperature obrnite v položaj "NORMAL".



## Prva uporaba

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnim milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

### Varstvo okolja

 Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom , se lahko reciklirajo.

Regulator temperature se nahaja na strani ohišja.

### Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj "STOP".

**Pomembno!** Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

## Vsakodnevna uporaba


### Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalni (zgornji) predal je primeren za zamrzovanje sveže hrane in dolgotrajno shranjevanje zamrznjene in globoko zamrznjene hrane.

Če želite zamrzniti svežo hrano, obrnite regulator temperature v položaj "SUPER" 6-24 ur, preden v zamrzovalnik vstavite svežo hrano. Položite hrano na zamrzovalno polico in pustite regulator temperature v položaju "SUPER" še nadaljnjih 24 ur.

Največja količina živil, ki jo lahko zamrznete v 24 urah, je navedena na **ploščici za tehnične navedbe**, nalepki v notranjosti naprave.

Postopek zamrzovanja traja 24 ur: v tem času ne dodajajte druge hrane za zamrzovanje. Po 24 urah obrnite regulator temperature nazaj v položaj "NORMAL". Zamrzovalnik se bo vrnil na običajno temperaturo. Položite zamrznjeno hrano v predal za shranjevanje hrane (spodaj), da naredite prostor za drugo hrano.

 Če regulator temperature pustite v položaju "SUPER", se zamrzovalnik ne bo poškodoval, le veliko energije bo šlo v nič.

### Koristni namigi in nasveti

#### Zvoki pri normalnem delovanju

- Med črpanjem hladilnega sredstva skozi tuljave ali cevi lahko slišite klopotanje in šumenje. To je normalno in pravilno.
- Ko je kompresor vključen se prečrpa hladilno sredstvo, iz kompresorja pa se lahko sliši brenčanje, ter utripajoč šum. To je normalno in pravilno.
- Temperaturni raztezki lahko povzročijo nenaden pok. To je naraven in ne nevaren fizikalni pojav. To je normalno in pravilno.
- Ob vklopu ali izklopu kompresorja slišite rahel "klik" regulatorja temperature. To je normalno in pravilno.

#### Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)

### Shranjevanje zamrznjene hrane

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe, mora naprava vsaj štiri ure delovati z regulatorjem temperature v položaju "SUPER", preden v zamrzovalnik vstavite hrano.

**Pomembno!** V primeru nenamernega odtajanja, npr. če je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati in ponovno zamrzniti.

### Odmrzovanje

Globoko zamrznjena ali zamrznjena živila lahko pred uporabo odmrznete na sobni temperaturi.

Majhne kose lahko začnete pripravljati še zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: V tem primeru bo priprava hrane trajale dlje.


- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznemo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;
- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se


- lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pusta živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot masna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

### Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost naprave morate narediti naslednje:

## Vzdrževanje in čiščenje

 **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

 Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašteni tehniki.

### Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnim milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.

**Pomembno!** Ne vlecite, premikajte ali poškodujte cevi in/ali kablov v notranjosti. Za čiščenje notranjosti nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, abrazivnih praškov, močno odišavljenih čistil ali voskov za loščenje, ker to lahko poškoduje površino in pusti močne vonjave.

**Pomembno!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika

- prepričajte se, da je imel prodajalec zamrznjena živila primerno shranjena,
- poskrbite, da bodo zamrznjena živila iz trgovine v zamrzovalnik prenesena v najkrajšem možnem času,
- vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno,
- odtajana živila hitro izgubijo kakovost in jih ne smete ponovno zamrzniti,
- ne prekoračite obdobja zamrzovanja, ki ga navede proizvajalec živil.

čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje. Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

### Odtajevanje zamrzovalnika


Na polici zamrzovalnika in okoli predala za zamrzovanje se vedno nabere določena količina ivja.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

**Pomembno!** Približno 4-5 ur pred odtajanjem nastavite regulator temperature v položaj "SUPER", da se nakopiči zadostna zaloga hladu za poznejšo prekinitev v delovanju.

Za odstranjevanje ivja upoštevajte naslednja navodila:

1. Izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
2. Odstranite shranjena živila, ovijte jih v več plasti časopisnega papirja in jih postavite na hladno mesto.

 **Previdnost!** Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo na živila.

3. Pustite vrata odprta in odstranite zamrzovalno polico. Manjše količine ivja in ledu lahko odstranite s plastičnim strgalom. Obrišite odtajeno vodo, odstranite jo lahko v ustrezno visok pladenj, ki ga posta-

vite pred napravo, da lahko vanj odteče voda.

**i** Da bi postopek tajanja pospešili, postavite v zamrzovalnik lonec tople vode. Dodatno še pred končanim odtajevanjem odstranite kose ledu, ki se odlomijo.

4. Ko je odtajevanje končano, temeljito osušite notranjost.
5. Vključite napravo.
6. Obrnite regulator temperature v položaj "SUPER" in pustite delovati vsaj štiri ure.
7. Prej odstranjena živila zložite nazaj v zamrzovalnik.
8. Regulator temperature obrnite nazaj v položaj "NORMAL".

**!** **Opozorilo!** Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik.

## Kaj storite v primeru...

**!** **Opozorilo!** Pred odpravljanjem težav iztaknite vtič iz vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, lahko odpravlja le usposobljen električar ali usposobljena oseba.

**Pomembno!** Med običajnim delovanjem lahko opazite, da je stranica naprave topla. To ne pomeni, da je v napravi prišlo do okvare.

Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.

Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtajevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja.

### Časi nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. napravo izklopite iz električnega omrežja
2. odstranite vsa živila
3. odtajajte in očistite napravo ter vso opremo
4. vrata naprave pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

**Pomembno!** Če ostane naprava vključena, naj v primeru izpada električne napetosti nekdo občasno preveri stanje živil.

**Pomembno!** Med običajnim delovanjem se pojavijo nekateri zvoki (kompresor, kroženje hladilnega sredstva).

**Pomembno!** Naprava deluje v intervalih, zato zaustavitev kompresorja ne pomeni, da ni električnega toka. Zato se ne smete dotikati električnih delov naprave, dokler ne prekinete napajalnega tokokroga.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
<b>Naprava je glasna.</b>	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno na tleh (vse štiri noge morajo biti na tleh).
<b>Kompresor neprestano deluje.</b>	Termostat ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta ali niso tesno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	Vrata ste prevečkrat odprli.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	V zamrzovalno skrinjo ste dali preveč živil hkrati.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.
	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
<b>Nabralo se je preveč ivja in ledu.</b>	Živila niso pravilno zaščitena.	Bolje zaščitite živila.
	Vrata niso pravilno zaprta ali niso tesno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	Regulator temperature je morda napačno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
<b>V zamrzovalniku je pretoplo.</b>	Regulator temperature morda ni pravilno nastavljen.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Vrata se ne zaprejo tesno ali niso pravilno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	V zamrzovalno skrinjo ste dali preveč živil hkrati.	Vstavite manj hrane naenkrat.
	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite.
	Živila, ki jih želite zamrzniti, so zložena pretesno eno zraven drugega.	Živila zložite tako, da bo lahko med njimi krožil hladen zrak.
<b>V zamrzovalniku je prenizka temperatura.</b>	Regulator temperature morda ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
<b>Naprava sploh ne deluje.</b>	Vtič ni pravilno vtaknjen v električno vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič.
	Naprava se ne napaja.	V električno vtičnico poskusite vključiti drugo električno napravo.
	Naprava ni vklopljena.	Vklopite napravo.
	V električni vtičnici ni napetosti (vanjo poskusite vključiti drugo napravo).	Pokličite električarja.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v električno vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič.

### Zapiranje vrat

- Očistite tesnilo v vratih.
- Po potrebi nastavite vrata. Glejte »Namestitev«.

- Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.



## Tehnični podatki

Dimenzija		
	Višina	520 mm
	Širina	525 mm
	Globina	587 mm
Čas naraščanja temperature		17 h
Napetost		230 V
Frekvenca		50 Hz

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

## Namestitev

**⚠ Previdnost!** Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

### Postavitev

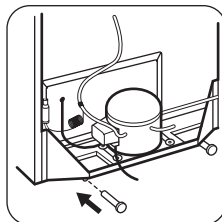
To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru (garaža ali klet), vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenemu na ploščici za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

### Distančniki na hrbtni strani

V vrečki z dokumentacijo sta dva distančnika, ki ju je treba namestiti, kot kaže slika.

Z nežnimi udarci kladiva ju namestite na nju-no mesto.



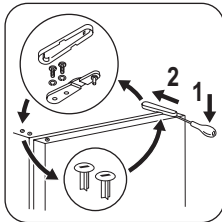
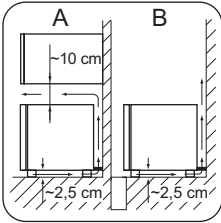
### Mesto namestitve

Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, mora biti najmanjša razdalja med vrhom ohišja in stensko enoto najmanj 100 mm.

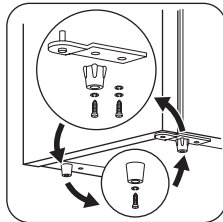
Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi enotami. Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nogami na dnu ohišja.

Če je naprava postavljena v kot in je stran s tečajji obrnjena proti steni, mora biti razdalja med steno in ohišjem najmanj 10 mm, da se vrata lahko odpirajo dovolj za odstranjevanje polic.

**⚠️ Opozorilo!** Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.



1. Iztaknite vtič iz električne vtičnice.
2. Odstranite pokrovček zgornjega tečaja.
3. Odvijte pritrdilna vijaka in odstranite tečaj z naprave.
4. Snemite vrata.



5. Odstranite vijak, s katerim je pritrjen spodnji tečaj vrat, in še drugi vijak, s katerim sta pritrjena spodnji tečaj vrat in noga. Nato odstranite tečaj vrat in nogo, kot je prikazano na sliki.
6. Popustite vijak, s katerim je pritrjena noga na nasprotni strani spodnjega tečaja vrat in odstranite nogo.

Opravite končni pregled, da preverite:

- Ali so priviti vsi vijaki.
  - Ali se vrata pravilno odpirajo in zapirajo.
- Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilagalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prilaganja tesnila.

## Menjava strani odpiranja vrat

**Pomembno!** Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

Da bi spremenili smer odpiranja vrat, izvedite sledeče korake:

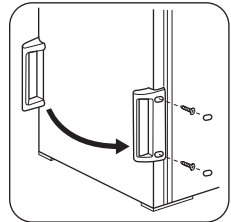
7. Pritrdite tečaj vrat in ustrezno nogo na nasprotno stran, nato pa pritrdite še drugo nogo na prejšnji položaj tečaja vrat, kot je prikazano na sliki.

**8. Prepričajte se, da je spodnja noga pod tečajem vrat. Spodnjo nogo prepoznate po štirih rebrih na zunanji površini.**

9. Pritrdite vrata na zatič spodnjega tečaja.

10. Za namestitev zgornjega tečaja vrat previdno odstranite plastična slepa čepa in ju ponovno namestite v luknji, kjer sta bila pritrdilna vijaka tečaja.

11. Ponovno namestite zgornji tečaj s pritrdilnima vijakoma ter pazite, da bo rob vrat vzporeden s stranico ohišja.
12. Namestite pokrov ohišja.



13. Ponovno namestite ročaj in plastična čepa na nasprotno stran.

14. Uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure ter jo šele nato vključite v vtičnico.

Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na servisno službo. Usposobljen serviser bo na vaše stroške opravil zamenjavo strani odpiranja vrat.

## Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot

sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.


Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

## Skrb za okolje

---

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki, Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne

negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

